Porównanie tłumaczeń I Koryntian 7:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Który jest obrzezany ktoś został wezwany nie niech staje się nieobrzezany w nieobrzezaniu ktoś został wezwany nie niech jest obrzezywany |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Był ktoś powołany (jako) obrzezany? Niech nie ukrywa obrzezania. W nieobrzezaniu został ktoś powołany? Niech się nie obrzezuje.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Obrzezany ktoś został powołany? Nie niech naciąga sobie\*. W nieobrzezaniu jest powołany ktoś? Nie niech obrzeza się\*\*. [[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Który jest obrzezany ktoś został wezwany nie niech staje się nieobrzezany w nieobrzezaniu ktoś został wezwany nie niech jest obrzezywany |

1. 1) <x>510 15:1</x>; <x>520 2:25</x>; <x>550 5:2</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Składniej: "Niech nie naciąga sobie". [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Składniej: "Niech nie obrzeza się". [↑](#footnote-ref-4)